SONY

3-238-974-**31**(1)

FM/AM CD Clock Radio ICF-CD863
FM/MW/LW CD Clock Radio ICF-CD863L

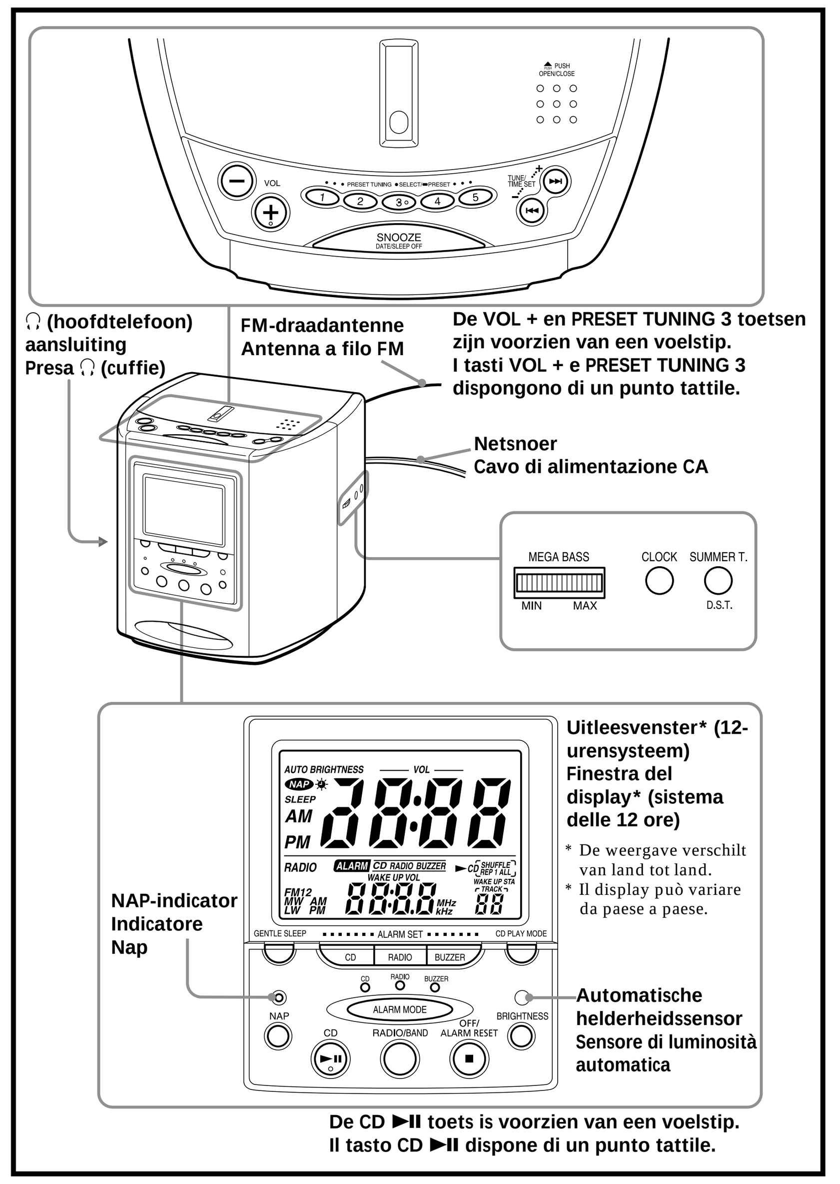
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções (lado inverso)
Bruksanvisning (på baksidan)

DREAM MACHINE

Dream Machine is een handelsmerk van Sony Corporation.
Dream Machine é un marchio di fabbrica della Sony Corporation.
Dream Machine é uma marca registada de Sony Corporation.
Dream Machine är ett skyddat varumärke, som registrerats av Sony Corporation.

Sony Corporation © 2002 Printed in China

http://www.sony.net/



Nederlands

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen. Open om dezelfde reden ook nooit de ombouw van het toestel. Laat inwendig onderhoud door bevoegd vakpersoneel verrichten. Installeer de apparatuur niet in een beperkte ruimte zoals een boekenrek of inbouwkast. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

Voor de klanten in Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Deze compact disc speler is geclassificeerd als een LASER KLASSE 1 product.
Een label met de aanduiding CLASS 1 LASER PRODUCT bevindt zich aan de onderkant van het toestel.

Alvorens u het toestel in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony CD radiowekker! Dit is een uiterst betrouwbaar toestel dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen.
Lees, alvorens het toestel in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee modellen beschreven, de ICF-CD863 en de ICF-CD863L; de verschillen tussen de modellen zijn als volgt:

Modelnummer	ICF-CD863	ICF-CD863L
Afstembanden	FM / AM	FM / MW / LW

Kenmerken

- FM / AM 2-bands (ICF-CD863) of FM / MW / LW 3-bands (ICF-CD863L) PLL (phase locked loop) synthesized klokradio
- Eenvoudige digitale afstemming met 15 voorkeuzezenders voor de ICF-CD863 en 20 voorkeuzezenders voor de ICF-CD863L
- Ingebouwde CD-speler met CD-R / RW weergavefunctie
- Kwaliteitsvol 3D-geluid met krachtig MEGA BASS sound system
- Drievoudig alarm (radio, zoemer of CD) met verlengbare sluimerfunctie.
- Zachte wek- / sluimerfunctie
- Eenvoudige duttimer te bedienen met één toets.
- LCD met achterverlichting en automatische sterkteregeling
- D.S.T. (Daylight Saving Time) - zomertijdberekening

Achterverlichtingssterkte regelen

Druk op **BRIGHTNESS**.
Bij elke druk verandert de sterkte van de achterverlichting als volgt:

→ (automatisch) → (hoog) → (midden) → (laag) →

De basisinstelling is Auto.

Wanneer Auto is gekozen, detecteert de Auto sensor het omgevingslicht en wordt de achterverlichting van het display automatisch geregeld in drie stappen.

Klok en datum instellen

1 Sluit de klokradio aan op een stopcontact.
"AM 12:00" of "0:00" knippert op het display.
2 Hou **CLOCK** enkele seconden ingedrukt.
Er weerklinkt een pieptoon en het jaar begint te knipperen op het display.
3 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** tot het juiste jaar verschijnt op het display.
4 Druk eenmaal op **CLOCK**.
5 Herhaal stap **3** en **4** om de maanden, dagen, uren en minuten in te stellen.
Druk na het instellen van de minuten op **CLOCK** zodat de seconden beginnen te tellen, waarna u twee korte pieptonen hoort.

Om jaar en datum te tonen, drukt u eenmaal op **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** voor de datum en binnen de 4 seconden nogmaals voor het jaar. Datum of jaar verschijnt enkele seconden op het display, waarna de huidige tijd weer wordt getoond.

Hou **TUNE/TIME SET +** of **–** ingedrukt om de huidige tijd snel in te stellen.

Het kloksysteem verschilt volgens het model.
12-urensysteem: "AM 12:00" = middernacht
24-urensysteem: "0:00" = middernacht

Wanneer u na het instellen van de minuten in stap **5** op **CLOCK** drukt om de klok te activeren, beginnen de seconden te tellen vanaf nul.

Om over te schakelen naar de zomertijd
Druk op **D.S.T./SUMMER T.**.
"☀" verschijnt en de tijdweergave schakelt over naar de zomertijd.
Druk nogmaals op **D.S.T./SUMMER T.** om de zomertijdfunctie uit te schakelen.

AM-afsteminterval wijzigen

Het AM-afsteminterval verschilt volgens de streek. Het MW-afsteminterval van dit toestel is af fabriek ingesteld op 9 of 10 kHz. Wijzig de instellingen zoals hieronder vermeld om naar de radio te kunnen luisteren.

Gebied	Afsteminterval
Noord- en Zuid-Amerika	10 kHz
Andere landen	9 kHz

Opmerking
Wanneer het AM-afsteminterval wordt gewijzigd, worden de AM / FM-voorinstelzenders geïnitialiseerd.
Wanneer het AM(MW)-afsteminterval wordt gewijzigd, wordt het FM-afsteminterval eveneens gewijzigd.

1 Zet het toestel af.
2 Hou **OFF/ALARM RESET** ■ ingedrukt en druk **PRESET TUNING** toets **1** langer dan 5 seconden in.
Er weerklinken twee korte pieptonen en het AM-afsteminterval wordt gewijzigd.
Wanneer u terug naar stap **2** gaat, verandert het afsteminterval opnieuw.

Een CD afspelen

Een 8 cm (3-inch) CD kan worden afgespeeld zonder adapter.

1 Druk op **⏏OPEN/CLOSE** om het deksel van de CD-houder te openen en plaats een disc.
2 Sluit het deksel van de CD-houder.

Indrukken

Label naar boven

Sluit het deksel

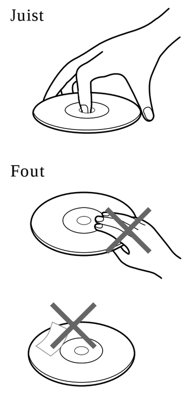
3 Druk op **CD ►II**.
"►CD" en "TRACK 01" verschijnen op het display om aan te geven dat track 1 van de CD speelt.
4 Druk op **VOL +** of **–** om het volume te regelen.

Voor	Drukt u
Pauzeren van de weergave	op **CD ►II**
Hervatten van de weergave	nogmaals op **CD ►II**
Terugkeren naar het begin van het weergegeven muziekstuk (AMS* zoekfunctie)	op |◄◄ **
Doorgaan naar het volgende muziekstuk (AMS zoekfunctie)	op ►►| **
Terugzoeken met versnelde weergave	de ◄◄ toets langer in**
Vooruitzoeken met versnelde weergave	de ►► toets langer in**
Terugkeren naar een eerder muziekstuk (AMS zoekfunctie)	|◄◄ herhaaldelijk in**
Doorgaan naar een later muziekstuk (t / m het laatste) (AMS zoekfunctie)	►►| herhaaldelijk in**
Stoppen met afspelen	op ■

*AMS = Automatische Muziek Sensor
**Deze functies zijn zowel tijdens weergave als in de pauzestand beschikbaar.

Betreffende CD-R's/CD-RW's
Dit toestel is compatibel met CD-R's / CD-RW's maar of dergelijke discs kunnen worden afgespeeld, hangt af van de kwaliteit van de disc, de opname-apparatuur en de toepassingssoftware.

Behandeling van compact discs



Juist
Neem de disc vast aan de rand.
Fout
Raak het oppervlak niet aan.
Kleef noch schrijf iets op de disc.

Opmerkingen
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat toch doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.
- Wanneer u op **CD ►II** drukt terwijl er geen disc is ingebracht, knippert "00" gedurende ongeveer 5 seconden op het display en schakelt het toestel automatisch uit.

Diverse CD-afspeelfuncties

U kunt de muziekstukken van een CD herhaald laten weergeven of in willekeurige volgorde.
Druk op de **CD PLAY MODE** toets.
Telkens wanneer u op deze toets drukt, verspringt de afspeelfunctie als volgt:

Aanduiding in het uitleesvenster	Afspeelfunctie
Geen aanduiding	(normale weergave)

Alle muziekstukken worden eenmaal weergegeven.
↓
"REP 1" (enkel-nummer herhaalfunctie)
Een enkel muziekstuk wordt herhaald weergegeven.
↓
"REP ALL" (volledige herhaalfunctie)
Alle muziekstukken op de CD worden herhaald weergegeven.
↓
"SHUFFLE" (willekeurige afspeelfunctie)
Alle muziekstukken op de CD worden eenmaal in willekeurige volgorde weergegeven.
↓
"SHUFFLE REP" (willekeurige herhaalfunctie)
Alle muziekstukken op de CD worden meermalen in willekeurige volgorde weergegeven.

Bediening van de radio
—Handafstemming

1 Druk op **RADIO/BAND** om de radio aan te zetten.
"RADIO" verschijnt op het display.
2 Druk herhaaldelijk op **RADIO/BAND** om de band te kiezen.
Bij elke druk verandert de band als volgt:

ICF-CD863
→ AM → FM1 → FM2 →

ICF-CD863L
→ MW → FM1 → FM2 → LW →

Wanneer u de FM1 of FM2 voorinstelstand gebruikt, kunt u in elke stand naar de radio luisteren (zie "Favoriete zenders voorinstellen").
3 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** om af te stemmen op een zender.
Het FM-afsteminterval is ingesteld op 0,1 MHz en het AM afsteminterval op 10 kHz (Noord- en Zuid-Amerikaans model).
Het FM-afsteminterval is ingesteld op 0,05 MHz* en het AM(MW) / LW afsteminterval op 9 kHz (andere modellen).

* De FM-frequentieweergave neemt toe of af met stappen van 0,1 MHz. Zo verschijnt bijvoorbeeld de frequentie 88,00 en 88,05 MHz als "88.0 MHz".
Er weerklinken twee korte pieptonen wanneer de minimumfrequentie van elke band tijdens het afstemmen wordt ontvangen.

4 Regel het volume met **VOL +** of **–**.

Wanneer u **TUNE/TIME SET +** of **–** loslaat nadat u de gewenste zender hebt gevonden, keert de vorige displayweergave na ongeveer 10 seconden terug.

Om de frequentie van de zender waarop is afgestemd te controleren, drukt u op **RADIO/BAND** zodat de frequentie gedurende ongeveer 10 seconden verschijnt.

Druk op **OFF/ALARM RESET** ■ om de radio af te zetten.

Ontvangst verbeteren

FM: strek de FM-draadantenne volledig uit voor een optimale ontvangst.
AM(MW)/LW:
draai het toestel horizontaal voor optimale ontvangst. Het toestel is voorzien van een ingebouwde ferrietantenne.
Plaats het toestel niet op een stalen of metalen ondergrond omdat de ontvangst hierdoor kan worden gestoord.

Favoriete zenders voorinstellen
—Voorinstelafstemming

Er kunnen maximum 10 FM-zenders (5 zenders in FM1, 5 zenders in FM2), en 5 AM-, MG- en LG-zenders worden vooringesteld.

Een zender voorinstellen

1 Volg stap **1** tot **4** van "Bediening van de radio" en stem handmatig af op de zender die u wilt voorinstellen.
2 Hou de gewenste voorinsteltoets ingedrukt tot u twee korte pieptonen hoort.
Voorbeeld: display wanneer u FM 90 MHz voorinstelt onder de **PRESET TUNING 2** toets voor FM2.

De frequentie blijft ongeveer 10 seconden op het display staan, waarna de vorige indicatie weer verschijnt.

Herhaal deze stappen om een andere zender voorin te stellen.
Om de voorinstelzender te wijzigen, stemt u af op de gewenste zender en houdt u voorinsteltoets **1** tot **5** ingedrukt. De nieuwe zender vervangt de vorige zender onder de voorinsteltoets.

Afstemmen op een voorinstelzender

1 Druk op **RADIO/BAND** om de radio aan te zetten.
2 Druk op **RADIO/BAND** om de band te kiezen.
3 Druk op de gewenste voorinsteltoets.
4 Regel het volume met **VOL +** of **–**.
Na ongeveer 10 seconden verschijnt de vorige indicatie weer op het display maar blijft het voorinsteltoetsnummer staan.

Opmerking
Wanneer de gewenste **PRESET TUNING** toets in stap **3** langer dan enkele seconden ingedrukt blijft, wordt de vooringestelde zender vervangen door de zender waarop is afgestemd.

Het alarm instellen

De klokradio is uitgerust met 3 alarmstanden - CD, radio en zoemer. Controleer of de klok gelijk is gezet alvorens het alarm in te stellen (zie "Klok en datum instellen").

De alarmtijd instellen

Het CD-alarm instellen:

Bij het CD-alarm wordt de track die u als wek-track aanduidt het eerst afgespeeld.
(Wanneer de CD-weergavestand echter is ingesteld op "SHUFFLE" of "SHUFFLE REP", worden alle tracks echter afgespeeld in willekeurige volgorde.)
1 Hou **ALARM SET CD** enkele seconden ingedrukt.
"ALARM", "CD" verschijnt op het display.
Na één pieptoon beginnen "ALARM" en het uur te knipperen op het display.
2 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** tot het gewenste uur verschijnt.
Hou **TUNE/TIME SET +** of **–** ingedrukt om het uur snel in te stellen.
3 Druk op **ALARM SET CD**.
De minuten knipperen.
4 Herhaal stap **2** om de minuten in te stellen en druk op **ALARM SET CD**.
Het wek-tracknummer knippert op het display.
5 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** om het gewenste wek-tracknummer te kiezen.
Het wek-tracknummer kan tot 99 worden ingesteld.
6 Druk op **ALARM SET CD**.
Het wekvolume knippert op het display.
7 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** om het wekvolume te regelen.
8 Druk op **ALARM SET CD**.
Twee korte pieptonen bevestigen de instelling.

Het radio-alarm instellen:

Bij het radio-alarm speelt de zender die u als wekzender hebt aangeduid het eerst.
1 Hou **ALARM SET RADIO** enkele seconden ingedrukt.
"ALARM" en "RADIO" verschijnt op het display.
Na één pieptoon beginnen "ALARM" en het uur te knipperen op het display.
2 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** tot het gewenste uur verschijnt.
Hou **TUNE/TIME SET +** of **–** ingedrukt om het uur snel in te stellen.
3 Druk op **ALARM SET RADIO**.
De minuten knipperen.
4 Herhaal stap **2** om de minuten in te stellen en druk op **ALARM SET RADIO**.
"WAKE UP STA" verschijnt en het voorinstelnummer knippert op het display.
5 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** om de wekzender te kiezen.
Het voorinstelnummer verandert als volgt:

ICF-CD863
P– ↔ AM P1 tot 5 ↔ FM2 P1 tot 5 ↔ FM1 P1 tot 5 ↔

ICF-CD863L
P– ↔ MW P1 tot 5 ↔ FM1 P1 tot 5 ↔ FM2 P1 tot 5 ↔ LW P1 tot 5 ↔

"P–" is de laatst ontvangen zender.
U kunt de gewenste band direct kiezen door op **RADIO/BAND** of de **PRESET TUNING** toets te drukken terwijl de "P–" niet op het display staat.
6 Druk op **ALARM SET RADIO**.
Het wekvolume knippert op het display.
7 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** om het wekvolume te regelen.
8 Druk op **ALARM SET RADIO**.
Twee korte pieptonen bevestigen de instelling.

Het zoemeralarm instellen:

1 Hou **ALARM SET BUZZER** enkele seconden ingedrukt.
"ALARM" en "BUZZER" verschijnen op het display.
Na één pieptoon beginnen "ALARM" en het uur te knipperen op het display.
2 Druk op **TUNE/TIME SET +** of **–** tot het gewenste uur verschijnt.
Hou **TUNE/TIME SET +** of **–** ingedrukt om het uur snel in te stellen.
3 Druk op **ALARM SET BUZZER**.
De minuten knipperen.
4 Herhaal stap **2** om de minuten in te stellen en druk op **ALARM SET BUZZER**.
Twee korte pieptonen bevestigen de instelling.

Opmerking
Het wekvolume voor het zoemeralarm is niet instelbaar.

De alarmstand instellen

Stel eerst de alarmtijd in alvorens over te schakelen naar de alarmstand. (Zie "De alarmtijd instellen".)
Druk nogmaals op **ALARM MODE** om de gewenste alarmstand te kiezen. Bij elke druk op **ALARM MODE**, CD / RADIO / BUZZER verandert de indicator in deze volgorde:

→ CD → RADIO → BUZZER → OFF → CD+RADIO → CD+BUZZER → RADIO+BUZZER → CD+RADIO+BUZZER →

De volgende alarmtijd wordt aangegeven.

De alarminstelling controleren

Voor **ALARM SET CD** verschijnt de alarmtijd door eenmaal te drukken, het wek-tracknummer door tweemaal te drukken en het wekvolume door driemaal te drukken.
Voor **ALARM SET RADIO** verschijnt de alarmtijd door eenmaal te drukken, de wekzender door tweemaal te drukken en het wekvolume door driemaal te drukken.
Voor **ALARM SET BUZZER** verschijnt de alarmtijd door eenmaal te drukken.
De alarminstelling verschijnt enkele seconden op het display, waarna de vorige indicatie weer verschijnt.

Bij aankoop van het toestel is de alarmtijd voor CD-alarm, radio-alarm en zoemeralarm ingesteld op AM 12:00 of 0:00.

ALARM ON—

Wanneer u het CD-alarm instelt zonder dat er een CD in de speler zit, weerklinkt het zoemeralarm in de plaats op het ingestelde tijdstip.

Bij het zoemeralarm gaat het alarm na enkele seconden in drie progressieve stappen sneller en luider klinken (zachte wekfunctie).

Wanneer een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) is aangesloten, weerklinkt het zoemeralarm via de luidsprekers en de hoofdtelefoon, ongeacht de alarminstelling. In dit geval kan geen CD noch radiozender worden beluisterd.

Opmerking
Wanneer CD-, radio- en zoemeralarm op hetzelfde tijdstip zijn ingesteld, heeft het CD-alarm voorrang. Wanneer het CD-alarm niet is ingesteld, heeft het radio-alarm voorrang.

Nog enkele minuten doezelen

Druk op **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF**.
Het CD-, radio- of zoemeralarm stopt maar schakelt na ongeveer 10 minuten automatisch weer aan. Bij elke druk op **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** verandert de sluimertijd als volgt:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

De sluimertijd verschijnt gedurende enkele seconden op het display, waarna de huidige tijd weer verschijnt. Wanneer u op **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** drukt nadat de huidige tijd is verschenen, start de sluimertijd opnieuw vanaf 10 minuten.

De maximale sluimertijd is 60 minuten.

ALARM OFF—

Het CD-, ardio- of zoemeralarm schakelt automatisch uit na 60 minuten.

Het alarm stoppen

Druk op **OFF/ALARM RESET** ■ om het alarm af te zetten.
Het alarm weerklinkt de volgende dag weer op hetzelfde tijdstip.

Het alarm uitschakelen

Druk herhaaldelijk op **ALARM MODE** tot de CD / RADIO / BUZZER indicator dooft.

Gebruik van de NAP Timer (Count Down Timer)

De NAP timer laat de zoemer weerklinken na de vooringestelde tijdsduur.

Druk herhaaldelijk op **NAP** tot de gewenste minuten verschijnen.
Bij elke druk verandert het display als volgt:

OFF (huidige tijd) → 10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 →

De NAP indicator licht op, waarna "NAP" en de NAP tijd enkele seconden verschijnen.
De NAP timer begint de NAP tijd af te tellen.

Wanneer de gekozen NAP tijd is verstreken, weerklinkt de pieptoon en gaan de NAP indicator en "NAP" op het display knipperen.

NAP Timer stoppen

Druk op **NAP** of **OFF/ALARM RESET** ■ om de zoemer uit te schakelen.

NAP Timer uitschakelen

Druk op **NAP**.
De NAP indicator en "NAP" doven.

Sleep Timer instellen

Met behulp van de ingebouwde Sleep Timer kunt u de radio na een vooraf ingestelde tijdsduur automatisch laten uitschakelen, zodat u in slaap kunt vallen terwijl u naar een CD of de radio luistert.

Druk op **SLEEP** tijdens CD- of radioweergave.
U kunt de sleep timer instellen op 90, 60, 30 of 15 minuten. Bij elke druk verandert het display als volgt:

uit (huidige tijd) → 90 → 60 → 30 → 15 →

"SLEEP" verschijnt op het display wanneer de tijdsduur is ingesteld.
De radio speelt gedurende de ingestelde tijdsspanne en schakelt dan uit.

Wanneer de sleep timer een resterend aantal minuten bereikt, knippert "SLEEP" in het display en verlaagt het volume geleidelijk (Gentle Sleep functie).
Wanneer u dan op **VOL +** of **–** drukt, licht "SLEEP" op en verlaagt het volume niet meer.

Druk op **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** om de CD of radio voor het vooringestelde tijdstip uit te schakelen.

Andere handige functies

Voor een betere bass-weergave

De "MEGA BASS" functie laat bass-geluid krachtiger klinken voor een kwaliteitsvollere weergave.

Draai **MEGA BASS** naar **MAX** om bass-geluid nog te versterken.

Luisteren met een hoofdtelefoon (niet meegeleverd)

Sluit een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) aan op ∩. De luidspreker werkt niet.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het toestel op de stroomvoorziening die in de paragraaf "Technische gegevens" staat aangegeven.
- Een naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het toestel.
- Pak voor het losmaken van het netsnoer altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Zolang het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, blijft de stroomtoevoer naar het toestel intact, zelfs nadat het toestel is uitgeschakeld.
- Zet het toestel niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kachel of verwarmingsradiator. Zorg er tevens voor dat het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, veel stof en mechanische trillingen of schokken.
- Zorg voor voldoende ventilatie om oververhitting van de inwendige onderdelen te voorkomen. Zet het toestel niet op een zachte ondergrond (zoals op een deken, een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandtapijt aan, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het toestel terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het toestel daarna eerst door een bevoegd onderhoudsmonteur nakijken, voordat u het in gebruik neemt.
- Als de behuizing van het toestel vuil is, kunt u het schoonmaken met een zachte doek, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik voor het reinigen nooit schuurmiddelen of chemische oplosmiddelen, aangezien hierdoor de afwerking aangetast kan worden.

Mocht u vragen hebben of problemen met het toestel, aarzel dan niet contact op te nemen met uw plaatselijke Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Als er problemen zijn met de bediening van het toestel, loopt u dan even de volgende controlepunten na om te zien of er professionele hulp nodig is. Is het probleem niet zo eenvoudig te verhelpen, raadpleeg dan uw plaatselijke Sony handelaar.

De klok geeft niet de juiste tijd aan.
- Is de stroomvoorziening mogelijk langer dan een minuut onderbroken geweest?

De wekker (compact disc, radio of zoemer) gaat niet af op de ingestelde wektijd.
- Zijn alle ALARM aanduidingen niet gedoofd?

De compact disc speler werkt niet.
- Is het deksel van het CD-compartiment wel goed gesloten?
- Is de compact disc wel goed ingelegd? De disc moet met de labelkant boven in het toestel worden gelegd.
- Wellicht is de disc stoffig of beschadigd — Veeg de disc schoon met een speciaal reinigingsdoekje, in de audio-handel verkrijgbaar. Veeg licht over het oppervlak van de disc, van het midden naar de rand.
- Neem de compact disc uit het toestel en laat het daarna met het CD-compartiment open ongeveer een uur lang ongebruikt staan, om eventueel condensvocht in het toestel te laten verdampen.

Het geluid van de compact disc hapert of springt over.
- Wellicht is de disc stoffig of beschadigd — Maak de disc schoon of vervang deze door een andere.
- De weergave staat te luid ingesteld — Verminder de geluidssterkte.
- Onstabiele opstelling, met te veel trillingen.

De luidsprekers produceren geen geluid.
- Is er een hoofdtelefoon (niet meegeleverd) aangesloten? Koppel de hoofdtelefoon los van ∩.

Display is donker.
- De automatische helderheidssensor is door iets afgedekt of beschaduwd. Regel de achterverlichting handmatig.

Technische gegevens

Compact disc speler

Afspeelsysteem:
Compact disc digitaal audiosysteem
Eigenschappen laserdiode: Materiaal: GaAlAs
Golflengte: 780 nm
Emissieduur: Continu
Laser-uitgangsvermogen: Minder dan 44,6 µW
(Deze waarde is gemeten op een afstand van ca. 200 mm van het lensoppervlak van het optisch blok met een diafragma van 7 mm.)
Frequentiebereik: 20-20 000 Hz $^{+1}_{-1.5}$ dB
Snelheidsfluctuaties: Onder meetbare limiet

Radio-ontvangst

Afstembereik:

Model voor Noord- en Zuid-Amerika

Band	ICF-CD863	Afsteminterval
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz	10 kHz

Model voor andere landen

Band	ICF-CD863	ICF-CD863L	Afsteminterval
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
MG(MW)	531 - 1 602 kHz	531 - 1 602 kHz	9 kHz
LG(LW)	—	153 - 279 kHz	9 kHz

Algemeen

Tijdsaanduiding:
Noord- en Zuid-Amerika, UK: 12-uurs cyclus
Overige landen: 24-uurs cyclus
Luidspreker:
Voorluidspreker: 77 mm diam. ×2, 3,2 Ω
Woofer: 80 mm diam., 3,2 Ω
Uitgangen: ∩ (hoofdtelefoon) aansluiting (ø 3,5 mm stereo mini-aansluiting)
Vermogen:
Voorluidspreker: 1,5W + 1,5W (bij 10% harmonische vervorming)
Woofer: 3,5 W
Stroomvereiste:
Noord- en Zuid-Amerika:
120 V wisselstroom, 60 Hz
Overige landen:
220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz
Afmetingen:
Ca. 185 × 195 × 196 mm (b / h / d) incl. uitstekende delen en knoppen
Gewichts:
Ca. 2 700 g
ICF-CD863L (alleen voor Groot-Brittannië):
Ca. 2 725 g

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

AVVERTIMENTO

Per prevenire rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per l'assistenza fare riferimento solo a personale qualificato.
Non installare l'apparecchio all'interno di spazi limitati, quali una libreria o un mobiletto.
Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sull'apparecchio.

Per i clienti in Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Questo lettore CD è classificato come prodotto laser di classe 1.
L'etichetta di prodotto laser di classe 1 è collocata all'esterno sul retro.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la radiosveglia con lettore CD Sony! Vi offrirà numerose ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto.
Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni fanno riferimento ai modelli ICF-CD863 e ICF-CD863L, che hanno la seguente differenza:

Numero di modello	ICF-CD863	ICF-CD863L
Bande	FM / AM	FM / MW / LW

Caratteristiche

- Radiosveglia con sintetizzatore PLL (circuito a bloccaggio di fase) per banda FM / AM 2 (ICF-CD863) o FM / MW / LW 3 (ICF-CD863L)
- Sintonizzazione digitale preimpostata di facile utilizzo con possibilità di memorizzare 15 preselezioni per il modello ICF-CD863 e 20 per il modello ICF-CD863L
- Lettore CD incorporato con funzione di riproduzione di CD-R / RW
- Audio 3D di alta qualità grazie al potente sistema audio MEGA BASS
- Tripla sveglia (Radio, suoneria o CD) con funzione di ripetizione della sveglia prorogabile.
- Funzione di sveglia / autospegnimento graduale
- Timer NAP di facile utilizzo: funzionamento con un'unica pressione.
- Display LCD con retroilluminazione dotato di controllo della luminosità automatico
- Funzione D.S.T. (Daylight Saving Time) per il calcolo dell'ora legale.

Impostazione della luminosità della retroilluminazione

Premere **BRIGHTNESS**.
Ad ogni pressione del tasto, la luminosità della retroilluminazione cambia come segue:

→ (luminosità automatica) → (elevata) → (media) → (bassa) →

L'impostazione predefinita è automatica.

Se viene selezionata la funzione di luminosità automatica, il relativo sensore procede all'individuazione della luce ambientale, quindi regola in modo automatico la luminosità della retroilluminazione del display utilizzando tre livelli.

Impostazione di ora e data

1 Collegare la radiosveglia.
L'indicazione "AM 12:00" o "0:00" lampeggia sul display.
2 Premere **CLOCK** per alcuni secondi.
Viene emesso un segnale acustico, quindi le cifre relative all'anno iniziano a lampeggiare sul display.
3 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** fino a quando sul display non viene visualizzato l'anno corretto.
4 Premere una volta **CLOCK**.
5 Ripetere i punti **3** e **4** per impostare il mese, il giorno, l'ora e i minuti.
Una volta impostati i minuti, premere **CLOCK** per avviare il conteggio dei secondi. A questo punto, vengono emessi due brevi segnali acustici.

Per visualizzare l'anno e la data, premere **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** una volta per visualizzare la data e di nuovo, entro 4 secondi, per visualizzare l'anno. La data o l'anno vengono visualizzati sul display per alcuni secondi, quindi l'indicazione torna all'ora corrente.

Per impostare l'ora corrente in modo rapido, tenere premuto **TUNE/TIME SET +** o **–**.

Il formato orario varia a seconda del modello in uso.
Formato 12 ore: "AM 12:00" = mezzanotte
Formato 24 ore: "0:00" = mezzanotte

Se al punto **5** viene premuto **CLOCK** dopo avere impostato i minuti per attivare l'orologio, il conteggio dei secondi viene avviato a partire da zero.

Per passare a visualizzare l'indicazione dell'ora legale (orario estivo)
Premere **D.S.T./SUMMER T.**.
Viene visualizzato "☀" e l'indicazione passa all'ora legale.
Per disattivare la funzione dell'ora legale, premere di nuovo **D.S.T./SUMMER T.**.

Modifica dell'incremento di frequenza AM

L'incremento di frequenza AM varia a seconda della zona. L'incremento di frequenza del presente apparecchio è pari a 9 o 10 kHz per impostazione predefinita. Per ascoltare la radio, modificare le impostazioni come mostrato di seguito.

Zona	Incremento di frequenza
Paesi dell'America Settentrionale e Latina	10 kHz
Altri paesi	9 kHz

Nota
Modificando l'incremento di frequenza AM, verranno inizializzate le stazioni AM / FM preselezionate.
Modificando l'incremento di frequenza AM(MW), viene modificato anche l'incremento di frequenza FM.

1 Disattivare l'alimentazione.
2 Premendo **OFF/ALARM RESET** ■, tenere premuto **PRESET TUNING 1** per oltre 5 secondi.
Vengono emessi due brevi segnali acustici, quindi l'incremento di frequenza AM viene modificato.
Se il punto **2** viene eseguito di nuovo, l'incremento di frequenza viene ulteriormente modificato.

Riproduzione di CD

È possibile riprodurre un CD con diametro pari a 8 cm senza utilizzare alcun adattatore.

1 Premere **⏏OPEN/CLOSE** per aprire il coperchio dello scomparto CD, quindi posizionare un disco nell'apposito scomparto.
2 Chiudere il coperchio dello scomparto CD.

Premere

Etichetta rivolta verso l'alto

Chiudere il coperchio

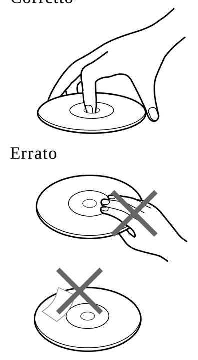
3 Premere **CD ►II**.
"►CD" e "TRACK 01" vengono visualizzati sul display ad indicare che il brano 1 del CD è in fase di riproduzione.
4 Premere **VOL +** o **–** per regolare il volume.

Per	Premere
Fare una pausa	**CD ►II**
Riprendere la riproduzione dopo la pausa	Di nuovo **CD ►II**
Localizzare l'inizio del brano attuale (AMS*)	|◄◄ **
Localizzare il brano seguente (AMS)	►►| **
Retrocedere ad alta velocità	Tenere premuto ◄◄ **
Avanzare ad alta velocità	Tenere premuto ►► **
Localizzare brani precedenti (AMS)	|◄◄ ripetutamente**
Localizzare brani successivi (AMS)	►►| ripetutamente**
Interrompere la riproduzione	■

* AMS = sensore musicale automatico
**Queste operazioni sono possibili sia durante la riproduzione che durante la pausa.

Informazioni sui CD-R/CD-RW
Il presente apparecchio è compatibile con CD-R / CD-RW, tuttavia, la capacità di riproduzione potrebbe variare a seconda della qualità del disco, dell'apparecchio di registrazione e dal software applicativo.

Manutenzione dei CD



Corretto
Afferrare il disco tenendolo dai bordi.
Errato
Non toccare la superficie.
Non incollare carta o nastri adesivi né scrivere sulla superficie.

Note
- Non riprodurre dischi dalla forma non standard (ad esempio, a forma di cuore, di stella o quadrati) utilizzando il presente apparecchio, onde evitare di danneggiarlo. Non utilizzare pertanto tali tipi di disco.
- Se viene premuto **CD ►II** quando nello scomparto CD non è presente alcun disco, l'indicazione "00" lampeggia sul display per circa 5 secondi, quindi l'apparecchio si spegne automaticamente.

Vari modi di riproduzione dei dischi

Si possono riprodurre i brani ripetutamente o in ordine casuale.
Premere **CD PLAY MODE**.
A ciascuna pressione il modo di riproduzione cambia come segue:

Indicazione sul display	Modo di riproduzione
nessuna	(riproduzione normale)

Tutti i brani sono riprodotti una volta.
↓
"REP 1" (ripetizione singola)
Un solo brano viene riprodotto ripetutamente.
↓
"REP ALL" (ripetizione totale)
Tutti i brani sono riprodotti ripetutamente.
↓
"SHUFFLE" (riproduzione casuale)
Tutti i brani sono riprodotti una volta in ordine casuale.
↓
"SHUFFLE REP" (ripetizione casuale)
Tutti i brani sono riprodotti ripetutamente in ordine casuale.

Funzionamento della radio
—Sintonizzazione manuale

1 Premere **RADIO/BAND** per accendere la radio.
Sul display viene visualizzata l'indicazione "RADIO".
2 Premere più volte **RADIO/BAND** per selezionare la banda desiderata.
Ad ogni pressione del tasto, la banda cambia come segue:

ICF-CD863
→ AM → FM1 → FM2 →

ICF-CD863L
→ MW → FM1 → FM2 → LW →

È possibile ascoltare la radio utilizzando il modo preimpostato FM1 o FM2 (vedere la sezione "Preselezione delle stazioni preferite").
3 Utilizzare **TUNE/TIME SET +** o **–** per sintonizzarsi su una stazione.
L'incremento di frequenza FM è impostato su 0,1 MHz e quello AM su 10 kHz (modello per l'America Settentrionale e Latina).
L'incremento di frequenza FM è impostato su 0,05 MHz* e quello AM(MW) / LW su 9 kHz (altri modelli).

* Il valore relativo alla frequenza FM visualizzato viene aumentato o ridotto di incrementi di 0,1 MHz. Ad esempio, le frequenze pari a 88,00 e 88,05 MHz vengono visualizzate come "88.0 MHz".
Se durante la sintonizzazione viene ricevuta la frequenza minima di ciascuna banda, vengono emessi due brevi segnali acustici.

4 Regolare il volume utilizzando **VOL +** o **–**.

Al momento del rilascio di **TUNE/TIME SET +** o **–** una volta individuata la stazione desiderata, dopo circa 10 secondi il display torna a visualizzare l'indicazione precedente.

Per verificare la frequenza della stazione sintonizzata, premere **RADIO/BAND**. La frequenza viene visualizzata per circa 10 secondi.

Per spegnere la radio, premere **OFF/ALARM RESET** ■.

Potenziamento della ricezione

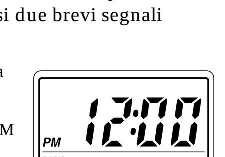
FM: Per aumentare la sensibilità di ricezione, estendere completamente l'antenna a filo FM.
AM(MW)/LW:
Per ottenere il livello ottimale di ricezione, ruotare l'apparecchio in senso orizzontale. Nell'apparecchio è incorporata un'antenna con barra in ferrite.
Non utilizzare l'apparecchio su un tavolo di acciaio o su una superficie metallica, onde evitare che si verifichino delle interferenze durante la ricezione.

Preselezione delle stazioni preferite
—Sintonizzazione preselezionata

È possibile preselezionare un massimo di 10 stazioni nella banda FM (5 stazioni in FM1 e 5 stazioni in FM2) e 5 stazioni in ogni banda AM, MW, LW.

Preselezione di una stazione

1 Seguire i punti da **1** a **4** della sezione "Funzionamento della radio" per sintonizzare manualmente la stazione che si desidera preselezionare.
2 Tenere premuto il tasto **PRESET TUNING** desiderato fino a quando non vengono emessi due brevi segnali acustici.
Esempio: finestra del display al momento della preselezione di FM 90 MHz in corrispondenza del tasto **PRESET TUNING 2** per FM2.



La frequenza rimane visualizzata sul display per circa 10 secondi, quindi viene visualizzata l'indicazione precedente.

Per preselezionare un'altra stazione, ripetere questa procedura.
Per modificare la stazione preselezionata, sintonizzarsi sulla stazione desiderata, quindi tenere premuto il tasto **PRESET TUNING** da **1** a **5**.
La nuova stazione sostituisce quella precedente in corrispondenza del tasto **PRESET TUNING**.

Sintonizzazione su una stazione preselezionata

1 Premere **RADIO/BAND** per accendere la radio.
2 Premere **RADIO/BAND** per selezionare la banda.
3 Premere il tasto **PRESET TUNING** desiderato.
4 Regolare il volume utilizzando **VOL +** o **–**.
Dopo circa 10 secondi, il display torna a visualizzare l'indicazione precedente. Tuttavia, il numero del tasto **PRESET TUNING** rimane visualizzato.

Nota
Se al punto **3** il tasto **PRESET TUNING** desiderato viene tenuto premuto per qualche secondo, la stazione in corrispondenza del tasto **PRESET TUNING** viene sostituita da quella su cui si è sintonizzati.

Impostazione della sveglia

Questa radiosveglia è dotata di 3 modi di sveglia: CD, radio e suoneria. Prima di impostare la sveglia, assicurarsi di avere impostato l'ora (vedere "Impostazione di ora e data").

Per impostare l'ora della sveglia

Per impostare la sveglia al suono del CD:

Per la sveglia con il CD, il brano specificato come brano di sveglia viene riprodotto per primo. Tuttavia, se il modo di riproduzione CD è impostato su "SHUFFLE" o su "SHUFFLE REP", vengono riprodotti tutti i brani in ordine casuale.

1 Premere **ALARM SET CD** per alcuni secondi.
Le indicazioni "ALARM" e "CD" vengono visualizzate sul display.
Dopo un segnale acustico, "ALARM" e l'ora iniziano a lampeggiare sul display.
2 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** fino a quando non viene visualizzata l'ora desiderata.
Per impostare l'ora rapidamente, tenere premuto **TUNE/TIME SET +** o **–**.
3 Premere **ALARM SET CD**.
I minuti lampeggiano.
4 Ripetere il punto **2** per impostare i minuti, quindi premere **ALARM SET CD**.
Il numero del brano di sveglia lampeggia sul display.
5 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** per selezionare il numero del brano desiderato per la sveglia.
Per i brani di sveglia, è possibile impostare un massimo di 99 numeri.
6 Premere **ALARM SET CD**.
Il livello di volume della sveglia lampeggia sul display.
7 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** per regolare il livello di volume della sveglia.
8 Premere **ALARM SET CD**.
Due brevi segnali acustici confermano l'impostazione.

Per impostare la sveglia al suono della radio:

Per la sveglia al suono della radio, viene riprodotta la stazione specificata come stazione per la sveglia.

1 Premere **ALARM SET RADIO** per alcuni secondi.
Le indicazioni "ALARM" e "RADIO" vengono visualizzate sul display.
Dopo un segnale acustico, "ALARM" e l'ora iniziano a lampeggiare sul display.
2 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** fino a quando non viene visualizzata l'ora desiderata.
Per impostare l'ora rapidamente, tenere premuto **TUNE/TIME SET +** o **–**.
3 Premere **ALARM SET RADIO**.
I minuti lampeggiano.
4 Ripetere il punto **2** per impostare i minuti, quindi premere **ALARM SET RADIO**.
Viene visualizzato "WAKE UP STA" e il numero di preselezione lampeggia sul display.
5 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** per selezionare la stazione per la sveglia.
I numeri di preselezione cambiano come segue:

ICF-CD863
P– ↔ AM P1 a 5 ↔ FM2 P1 a 5 ↔ FM1 P1 a 5 ↔

ICF-CD863L
P– ↔ MW P1 a 5 ↔ FM1 P1 a 5 ↔ FM2 P1 a 5 ↔ LW P1 a 5 ↔

"P–" indica la stazione ricevuta per ultima.
È possibile selezionare direttamente la banda desiderata premendo **RADIO/BAND** o il tasto **PRESET TUNING** mentre l'indicazione "P–" non è visualizzata.
6 Premere **ALARM SET RADIO**.
Il livello di volume della sveglia lampeggia sul display.
7 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** per regolare il livello di volume della sveglia.
8 Premere **ALARM SET RADIO**.
Due brevi segnali acustici confermano l'impostazione.

Per impostare la sveglia con la suoneria:

1 Premere **ALARM SET BUZZER** per alcuni secondi.
Le indicazioni "ALARM" e "BUZZER" vengono visualizzate sul display.
Dopo un segnale acustico, "ALARM" e l'ora iniziano a lampeggiare sul display.
2 Premere **TUNE/TIME SET +** o **–** fino a quando non viene visualizzata l'ora desiderata.
Per impostare l'ora rapidamente, tenere premuto **TUNE/TIME SET +** o **–**.
3 Premere **ALARM SET BUZZER**.
I minuti lampeggiano.
4 Ripetere il punto **2** per impostare i minuti, quindi premere **ALARM SET BUZZER**.
Due brevi segnali acustici confermano l'impostazione.

Nota
Non è possibile impostare il volume della sveglia con la suoneria.

Impostazione del modo di sveglia

Prima di impostare il modo di sveglia, assicurarsi di impostare l'ora della sveglia (vedere "Per impostare l'ora della sveglia").
Premere più volte **ALARM MODE** per selezionare il modo di sveglia desiderato. Ad ogni pressione di **ALARM MODE**, l'indicatore CD / RADIO / BUZZER cambia come segue:

→ CD → RADIO → BUZZER → OFF → CD+RADIO → CD+BUZZER → RADIO+BUZZER → CD+RADIO+BUZZER →

Viene visualizzata l'ora della sveglia successiva.

Per verificare l'impostazione della sveglia

Premendo **ALARM SET CD** una volta, viene visualizza l'ora della sveglia, premendolo due volte, viene visualizzato il numero del brano di sveglia e premendolo tre volte, viene visualizzato il volume della sveglia.
Premendo **ALARM SET RADIO** una volta, viene visualizzata l'ora della sveglia, premendolo due volte, viene visualizzata la stazione di sveglia e premendolo tre volte, viene visualizzato il volume di sveglia.
Premendo una volta **ALARM SET BUZZER**, viene visualizzata l'ora della sveglia.
Viene visualizzata per alcuni secondi l'impostazione della sveglia, quindi il display torna a visualizzare l'indicazione precedente.

L'ora della sveglia al suono del CD, della radio o con la suoneria è regolato su AM 12:00 o su 0:00 per impostazione predefinita.

SVEGLIA ATTIVATA—

Se viene impostata la sveglia al suono del CD e all'interno nel lettore CD non è contenuto alcun disco, all'ora impostata verrà attivata la sveglia con suoneria.

Per la sveglia con la suoneria, dopo alcuni secondi i segnali acustici diventano più rapidi e il relativo livello di volume aumenta (funzione di sveglia graduale) in tre fasi successive.

Se all'apparecchio sono collegate le cuffie (non in dotazione), mediante i diffusori e le cuffie viene emessa la sveglia con suoneria, indipendentemente dall'impostazione del modo di sveglia. In questo caso, l'apparecchio non riproduce un CD o la radio.

Nota
Se la sveglia al suono del CD, della radio o con la suoneria sono impostate sulla stessa ora, la sveglia al suono del CD ha la precedenza. Se la sveglia al suono del CD non è impostata, assume la precedenza la sveglia al suono della radio.

Per dormire ancora qualche minuto

Premere **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF**.
La sveglia al suono del CD, della radio o con la suoneria viene disattivata, ma viene automaticamente riattivata dopo circa 10 minuti. Ad ogni pressione di **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF**, il tempo fino alla ripetizione della sveglia cambia come segue:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60

Viene visualizzato per alcuni secondi il tempo di ripetizione della sveglia, quindi il display torna a visualizzare l'ora corrente. Se viene premuto **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** dopo la visualizzazione dell'ora corrente, il tempo di ripetizione della sveglia riparte da 10 minuti.

La durata massima del tempo di ripetizione della sveglia è pari a 60 minuti.

SVEGLIA DISATTIVATA—

La sveglia al suono del CD, della radio o con la suoneria viene disattivata automaticamente dopo 60 minuti.

Per arrestare la sveglia

Premere **OFF/ALARM RESET** ■ per disattivare la sveglia.
La sveglia si attiva di nuovo alla stessa ora il giorno dopo.

Per disattivare la sveglia

Premere più volte **ALARM MODE** fino a quando l'indicatore CD / RADIO / BUZZER non viene disattivato.

Uso del timer NAP (timer per il conto alla rovescia)

Il timer NAP attiva la suoneria dopo un intervallo di tempo preimpostato.

Premere più volte **NAP** fino a quando non vengono visualizzati i minuti desiderati.
Ad ogni pressione del tasto, il display cambia come segue:

OFF (ora corrente) → 10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 →

L'indicatore NAP si accende, "NAP", e l'orario NAP viene visualizzato per alcuni secondi.
Il timer NAP avvia il conto alla rovescia dell'orario NAP.

Una volta trascorso l'orario NAP selezionato, viene emesso il segnale acustico, quindi l'indicatore NAP e "NAP" lampeggiano sul display.

Per arrestare il timer NAP

Premere **NAP** o **OFF/ALARM RESET** ■ per disattivare la suoneria.

Per disattivare il timer NAP

Premere **NAP**.
L'indicatore NAP e "NAP" vengono disattivati.

Impostazione del timer di autospegnimento

È possibile addormentarsi al suono della radio utilizzando il timer di autospegnimento incorporato che consente di disattivare la riproduzione del CD o della radio automaticamente dopo un periodo di tempo preimpostato.

Premere **SLEEP** durante la riproduzione del CD o della radio.
È possibile impostare il timer di autospegnimento su durate pari a 90, 60, 30 o 15 minuti. Ad ogni pressione, il display cambia come segue:

disattivato (ora corrente) → 90 → 60 → 30 → 15 →

Non appena viene impostata la durata, sul display viene visualizzato "SLEEP".
La radio viene riprodotta per la durata impostata, quindi si spegne.

Quando il timer di autospegnimento raggiunge un tempo rimanente pari ad alcuni minuti, "SLEEP" lampeggia nel display e il volume del suono emesso diminuisce gradualmente (funzione di autospegnimento graduale).
Se a questo punto viene premuto **VOL +** o **–**, "SLEEP" si illumina e la diminuzione del volume si arresta.

Per disattivare la riproduzione del CD o della radio prima dell'ora predefinita, premere **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF**.

Altre funzioni utili

Potenziamento dei bassi

La funzione "MEGA BASS" potenzia l'audio dei bassi consentendo di ottenere una riproduzione di qualità superiore.

Ruotare **MEGA BASS** verso **MAX** per aumentare l'enfasi dei bassi.

Per l'ascolto mediante le cuffie (non in dotazione)

Collegare le cuffie (non in dotazione) alla presa ∩. Dal diffusore non verrà emesso alcun suono.

Precauzioni

- Alimentare l'apparecchio con la fonte di alimentazione specificata in "Caratteristiche tecniche".
- La piastrina indicante la tensione operativa, ecc. si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo afferrandone la spina, non tenendo il cavo.
- L'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete), fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore come caloriferi o bocche dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse.
- Permettere una circolazione d'aria adeguata per evitare accumuli di calore. Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se oggetti o liquidi penetrano nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Se il rivestimento si sporca pulirlo con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usare mai pulitori abrasivi o solventi chimici, perché possono danneggiare il rivestimento.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Soluzione di problemi

Se si dovessero verificare problemi nell'uso dell'apparecchio, eseguire i seguenti controlli per stabilire se sono necessarie riparazioni. Se il problema rimane insoluto, consultare il proprio rivenditore Sony.

L'orologio non indica l'orario corretto.
- Si è verificata un'interruzione di corrente di durata superiore un minuto?

La sveglia al suono del CD, della radio o della suoneria non si attiva all'orario fissato.
- Tutti gli indicatori ALARM sono forse spenti?

Il lettore CD non funziona.
- Si è chiuso il coperchio del comparto disco?
- Si è inserito correttamente il disco? Il disco deve essere collocato con la superficie dell'etichetta rivolta verso l'alto.
- Disco sporco o difettoso. Pulire il disco con un panno di pulizia opzionale. Pulire il disco dal centro verso l'esterno.
- Estrarre il disco e lasciare aperto il comparto disco per circa un'ora per far evaporare la condensazione di umidità.

Salti di suono durante la riproduzione di dischi.
- Disco sporco o difettoso. Pulire o sostituire il disco.
- Volume troppo alto. Abbassare il volume.
- Forti vibrazioni.

Dai diffusori non viene emesso alcun suono.
- Sono state collegate le cuffie (non in dotazione). Scollegarle dalla presa ∩.

Il display appare scuro.
- Il sensore automatico della luminosità potrebbe essere coperto o ostacolato da un oggetto. Regolare la luminosità della retroilluminazione manualmente.

Caratteristiche tecniche

Sezione lettore CD

Sistema: sistema audio digitale per compact disc
Proprietà del diodo laser: materiale: GaAlAs
lunghezza d'onda: 780 nm
durata emissione: continua
uscita laser: meno di 44,6 µW
Questa uscita è il valore misurato ad una distanza di circa 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco del trasduttore ottico con un'apertura di 7 mm.
Risposta in frequenza: 20-20 000 Hz $^{+1}_{-1.5}$ dB
Wow e flutter: inferiori al limite misurabile

Sezione radio

Campo di frequenza:*

modelli per il Nord e Sud America

Banda	ICF-CD863	Incremento di frequenza
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz	10 kHz

modelli per gli altri paesi

Banda	ICF-CD863	ICF-CD863L	Incremento di frequenza
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
OM(MW)	531 - 1 602 kHz	531 - 1 602 kHz	9 kHz
OL(LW)	—	153 - 279 kHz	9 kHz

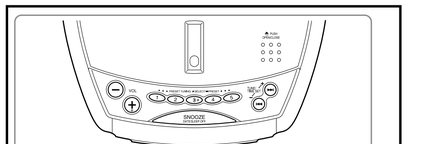
Generali

Indicazione dell'ora:
America del Nord e del Sud e Regno Unito: ciclo di 12 ore
altri paesi: ciclo di 24 ore
Diffusore:
diffusore anteriore: 77 mm dia. ×2, 3,2 Ω
woofer: 80 mm dia., 3,2 Ω
Uscite: Presa ∩ (cuffie) (minipresa stereo da ø 3,5 mm)
Uscita di potenza:
diffusore anteriore: 1,5W + 1,5W (al 10% di distorsione armonica)
woofer: 3,5 W
Alimentazione:
modello per l'America del Nord e del Sud: 120 V CA, 60 Hz
altri modelli: 220-230 V CA, 50 Hz
Dimensioni:
circa 185 × 195 × 196 mm (l / a / p), inclusi comandi e parti sporgenti
Massa:
circa 2 700 g
ICF-CD863L (modello per il Regno Unito): circa 2 725 g

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
BANDE DI FREQUENZA
1. Bande di frequenza:
FM: 87,5 MHz – 108,0 MHz
OM: 531 kHz – 1 602 kHz
2. Frequenza intermedia:
FM: 10,7 MHz
AM: 450 kHz
3. Oscillatore locale:
Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25 / 06 / 85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27 / 08 / 87



Português

AVISO

Para evitar o risco de incêndios ou choques eléctricos, não exponha este aparelho a chuva ou humidade. Para evitar descargas eléctricas, não abra a caixa do aparelho. Solicite assistência técnica somente a pessoal qualificado.
Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.
Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico não coloque objectos com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

Aos utentes na Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Este leitor de discos compactos é classificado como um produto CLASS 1 LASER.
A etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada na parte inferior externa.

Informações preliminares

Obrigado por ter adquirido este rádio com despertador CD da Sony. Ele irá proporcionar-lhe numerosas horas de audição agradáveis e de grande qualidade.
Antes de utilizar o rádio, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

Estas instruções referem-se aos modelos: ICF-CD863 e ICF-CD863L que se distinguem da forma seguinte:

Número do modelo	ICF-CD863	ICF-CD863L
Banda	FM / AM	FM / MW / LW

Funções

- Rádio sintetizador com relógio, com 2 bandas FM / AM (ICF-CD863) ou 3 bandas FM / MW / LW (ICF-CD863L) PLL (circuito de fase fechado)
- Sintonização digital de fácil utilização, com 15 programações de memória para o ICF-CD863, e 20 programações de memória para o ICF-CD863L
- Leitor de CD incorporado com função de reprodução de CD-R / RW
- Som 3D de alta qualidade, com um poderoso sistema de som MEGA BASS
- Alarme triplo (rádio, besouro ou CD), com uma função de snooze adicional.
- Função Acordar / Adormecer suave
- Temporizador Easy nap -com um só toque num botão.
- Visor LCD com luz e um controlo de luminosidade automático
- D.S.T. (hora de Verão) -cálculo da hora de verão.

Regular a intensidade da luz

Carregue em **BRIGHTNESS**.
Sempre que carregar nesta tecla, altera a intensidade da luz do visor da forma seguinte:

(luminosidade automática) → (alta) → (média) → (baixa) → (luminosidade automática)

A definição inicial é auto.

Se seleccionar a luminosidade Auto, o sensor de luminosidade Auto detecta a luz ambiente e ajusta automaticamente a intensidade da luz do visor em três níveis.

Acertar o relógio e a data

1 Ligue o rádio-despertador.
Aparece "AM 12:00" ou "0:00" a piscar no visor.
2 Carregue em **CLOCK** durante alguns segundos.
Ouve-se um sinal sonoro e o ano começa a piscar no visor.
3 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** até aparecer o ano correcto no visor.
4 Carregue uma vez em **CLOCK**.
5 Repita os passos **3** e **4** para acertar o mês, dia, hora e minutos.

Depois de acertar os minutos, carregue em **CLOCK** para iniciar a contagem dos segundos; ouvem-se dois sinais sonoros curtos.

Para ver o ano e a data, carregue em **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** uma vez para a data e, dentro de 4 segundos, carregue de novo para acertar o ano. O visor mostra a data ou o ano durante alguns segundos e depois volta a mostrar a hora actual.

Para acertar rapidamente a hora, carregue sem soltar **TUNE/TIME SET +** ou **–**.

O sistema do relógio varia consoante o modelo.
Sistema de 12 horas: "AM 12:00" = meia noite
Sistema de 24 horas: "0:00" = meia noite

No passo **5**, se carregar em **CLOCK** para activar o relógio, depois de ter acertado os minutos, a contagem dos segundos inicia-se a partir do zero.

Para mudar o visor para a indicação da hora de Verão (Verão)
Carregue em **D.S.T./SUMMER T.**.
Aparece a indicação " ✻ " e a indicação das horas é alterada para a hora de Verão.
Para desactivar a hora de Verão, carregue novamente em **D.S.T./SUMMER T.**.

Alterar o intervalo de sintonização da banda AM

O intervalo de sintonização da banda AM difere com as zonas. O intervalo de sintonização da banda deste aparelho vem predefinido de fábrica para 9 ou 10 kHz. Para poder ouvir rádio mude as definições como se mostra abaixo.

Zona	Intervalo de sintonização
Países da América do Norte ou da América do Sul	10 kHz
Outros países	9 kHz

Nota
Se alterar o intervalo de sintonização de AM, inicializa as estações programadas para AM / FM. Quando alterar o intervalo de sintonização de AM(MW), o intervalo de sintonização de FM também é alterado.

1 Desligue o rádio.
2 Enquanto carrega sem soltar **OFF/ALARM RESET ■**, carregue também no botão **PRESET TUNING 1** durante mais de 5 segundos.
Ouvem-se dois sinais sonoros curtos e o intervalo de sintonização de AM é alterado.
Se executar novamente o passo **2**, o intervalo de sintonização muda outra vez.

Reproduzir um CD

Pode reproduzir um CD de 8 cm (3 polegadas) sem um adaptador.

1 Carregue em **⏏OPEN/CLOSE** para abrir a tampa do compartimento de CD e coloque um disco.
2 Feche a tampa do compartimento do CDs.

Carregue em

Com o lado da etiqueta virado para cima

Feche a tampa

3 Carregue em **CD ►II**.
As indicações "►CD" e "TRACK 01" aparecem no visor para indicar que está a reproduzir a faixa 1 do CD.
4 Carregue em **VOL +** ou **–** para regular o volume.

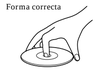
Para	Carregue em
Fazer uma pausa	**CD ►II**
Retomar a reprodução após a pausa	**CD ►II** novamente
Localizar o início da faixa corrente (AMS*)	**I◄◄****
Localizar a faixa seguinte (AMS)	**►►I****
Retroceder em alta velocidade	continuamente em **I◄◄****
Avançar em alta velocidade	continuamente em **►►I****
Localizar a faixa anterior (AMS)	**I◄◄** repetidamente**
Localizar a faixa seguinte (AMS)	**►►I** repetidamente**
Parar a reprodução	■

* AMS = Sensor Automático de Músicas
** Estas operações são possíveis durante os modos de reprodução e pausa.

CD-Rs/CD-RWs
Este aparelho é compatível com CD-Rs / CD-RWs, mas a qualidade de reprodução pode variar com a qualidade dos discos, o dispositivo de gravação e o software.

Para manusear os discos compactos (CD)

Forma correcta


Segure o disco pelas bordas.

Forma incorrecta

Não toque na superfície.

Não cole papéis ou fitas adesivas nem escreva sobre a superfície.

Notas
- Não pode reproduzir discos com formas não normalizadas (por exemplo, em forma de coração, quadrado, estrela) neste aparelho. Se tentar fazê-lo pode provocar uma avaria. Não utilize esse tipo de discos.
- Se carregar em **CD ►II** sem um disco dentro do compartimento, a indicação "00" pisca durante 5 segundos e o aparelho desliga-se automaticamente.

Vários modos de reprodução de CDs

É possível reproduzir as faixas repetidamente ou em ordem aleatória.
Carregue em **CD PLAY MODE**.
Cada vez que se carrega nesta tecla, o modo de reprodução muda conforme a seguir:

Indicação do mostrador	Modo de reprodução
nenhuma	(reprodução normal)

Todas as faixas são reproduzidas uma vez.
↓
"REP 1" (repetição simples)
Uma única faixa é reproduzida repetidamente.
↓
"REP ALL" (repetição total)
Todas as faixas são reproduzidas repetidamente.
↓
"SHUFFLE" (reprodução aleatória)
Todas as faixas são reproduzidas uma vez em ordem aleatória.
↓
"SHUFFLE REP" (repetição aleatória)
Todas as faixas são reproduzidas repetidamente em ordem aleatória.

Sintonizar uma estação programada

1 Carregue em **RADIO/BAND** para ligar o rádio.
2 Carregue em **RADIO/BAND** para seleccionar a banda.
3 Carregue no botão **PRESET TUNING** pretendido.
4 Regule o volume utilizando **VOL +** ou **–**.
Decorridos cerca de 10 segundos, o visor volta ao anterior mas o número do botão **PRESET TUNING** ação não desaparece.

Nota
Se carregar sem soltar no botão **PRESET TUNING** pretendido durante alguns segundos no passo **3** substitui a estação anterior do botão **PRESET TUNING** pela estação sintonizada.

Programar o alarme

Este rádio com relógio está equipado com 3 modos de alarme: CD, rádio e besouro. Antes de programar o alarme, verifique se acertou o relógio (consulte "Acertar o relógio e a data").

Para programar a hora do alarme

Para programar o alarme do CD:

No alarme do CD, a faixa que especificar para acordar é a primeira a ser reproduzida.
(No entanto, se o modo de reprodução do CD estiver programado para "SHUFFLE" ou "SHUFFLE REP", todas as faixas são reproduzidas por ordem aleatória).

1 Carregue em **ALARM SET CD** durante alguns segundos.
A indicação "ALARM", "CD" aparece no visor.
Ouve-se um sinal sonoro e o "ALARM" e a hora começam a piscar no visor.
2 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** até aparecer a hora desejada.
Para acertar a hora rapidamente, carregue sem soltar **TUNE/TIME SET +** ou **–**.
3 Carregue em **ALARM SET CD**.
Os minutos piscam.
4 Repita o passo **2** para acertar os minutos e carregue em **ALARM SET CD**.
O número da faixa de acordar pisca no visor.
5 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** para seleccionar o número da faixa que quer ouvir ao acordar.
Pode programar o número da faixa de acordar até 99.
6 Carregue em **ALARM SET CD**.
O nível do volume da faixa para acordar pisca no visor.
7 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** para regular o nível do volume para acordar.
8 Carregue em **ALARM SET CD**.
Ouvem-se dois sinais sonoros curtos e a programação.

Para programar o alarme do rádio:

No que se refere ao alarme do rádio, a estação reproduzida é aquela que especificar como estação para acordar.

1 Carregue em **ALARM SET RADIO** durante alguns segundos.
"ALARM" e "RADIO" aparecem no visor.
Ouve-se um sinal sonoro e o "ALARM" e a hora começam a piscar no visor.
2 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** até aparecer a hora desejada.
Para acertar a hora rapidamente, carregue sem soltar **TUNE/TIME SET +** ou **–**.
3 Carregue em **ALARM SET RADIO**.
Os minutos piscam.
4 Repita o passo **2** para acertar os minutos e carregue em **ALARM SET RADIO**.
A indicação "WAKE UP STA" aparece e o número programado pisca no visor.
5 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** para seleccionar a estação para acordar.
O número programado muda pela ordem seguinte:

ICF-CD863

P– ⟷ AM P1 a 5 ⟷ FM2 P1 a 5 ⟷ FM1 P1 a 5

ICF-CD863L

P– ⟷ MW P1 a 5 ⟷ FM1 P1 a 5 ⟷ LW P1 a 5 ⟷ FM2 P1 a 5

"P–" corresponde à última estação recebida. Pode seleccionar directamente a banda desejada carregando no botão **RADIO/BAND** ou **PRESET TUNING** enquanto a indicação "P–" não aparecer no visor.
6 Carregue em **ALARM SET RADIO**.
O nível do volume para acordar pisca no visor.
7 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** para regular o nível do volume para acordar.
8 Carregue em **ALARM SET RADIO**.
Ouvem-se dois sinais sonoros curtos que confirmam a programação.

Para programar o alarme do besouro:

1 Carregue em **ALARM SET BUZZER** durante alguns segundos.
As indicações "ALARM" e "BUZZER" aparecem no visor.
Ouve-se um sinal sonoro e o "ALARM" e a hora começam a piscar no visor.
2 Carregue em **TUNE/TIME SET +** ou **–** até aparecer a hora desejada.
Para acertar a hora rapidamente, carregue sem soltar **TUNE/TIME SET +** ou **–**.
3 Carregue em **ALARM SET BUZZER**.
Os minutos piscam.
4 Repita o passo **2** para acertar os minutos e carregue em **ALARM SET BUZZER**.
Ouvem-se dois sinais sonoros curtos que confirmam a programação.

Nota
O volume do besouro de acordar não é seleccionável através da programação.

Para programar o modo do alarme

Antes de programar o modo de alarme, não se esqueça de programar a hora de despertar. (consulte "Para programar a hora do alarme".) Carregue novamente em **ALARM MODE** para seleccionar o modo do alarme desejado. Sempre que carregar em **ALARM MODE**, o indicador CD / RADIO / BUZZER muda pela ordem seguinte:

CD → RADIO → BUZZER → CD+RADIO → CD+BUZZER → RADIO+BUZZER → CD+RADIO+BUZZER → (CD)

Aparece no visor a hora do próximo alarme (rádio, CD ou despertador).

Funcionamento do rádio

—Sintonização manual

1 Carregue em **RADIO/BAND** para ligar o rádio.
A indicação "RADIO" aparece no visor.
2 Carregue várias vezes em **RADIO/BAND** para seleccionar a banda desejada.
Sempre que carregar neste botão, a banda altera-se da seguinte forma:

ICF-CD863

AM → FM1 → FM2 → (AM)

ICF-CD863L

MW → FM1 → FM2 → LW → (MW)

Se utilizar o modo pré-programado FM1 ou FM2, pode ouvir o rádio em qualquer um deles (consulte "Programar a estação para as estações preferidas").
3 Utilize **TUNE/TIME SET +** ou **–** para sintonizar uma estação.
O intervalo de sintonização da banda FM está programado para 0,1 MHz e o da banda AM para 10 kHz (modelos da América do Norte e América do Sul).
O intervalo de sintonização da banda FM está programado para 0,05 MHz* e o da banda AM(MW) / LW para 9 kHz (outros modelos).

* A frequência FM aumenta ou diminui em intervalos de 0,1 MHz. Por exemplo, as frequências 88,00 e 88,05 MHz são apresentadas como "88.0 MHz".

Se, durante o processo de sintonização, receber a frequência mínima de cada banda, são emitidos dois sinais sonoros curtos.
4 Regule o volume com o botão **VOL +** ou **–**.

Se soltar **TUNE/TIME SET +** ou **–** depois de localizar a estação desejada, o visor volta ao anterior durante cerca de 10 segundos.

Para verificar a frequência da estação sintonizada, carregue em **RADIO/BAND** e veja a frequência durante cerca de 10 segundos.

Para desligar o rádio, carregue novamente em **OFF/ALARM RESET ■**.

Melhorar a recepção

FM: Estique completamente a antena de FM para aumentar a sensibilidade da recepção.
AM(MW)/LW: Rode o aparelho na horizontal para melhorar a recepção. O aparelho tem uma antena de barra de ferrite incorporada.
Não utilize o aparelho em cima de mesas de metal ou outras superfícies metálicas, pois pode provocar interferências na recepção.

Programar as suas estações preferidas

—Sintonização programada

Pode programar um máximo de 10 estações em FM (5 estações em FM1, 5 estações em FM2) e 5 estações em cada uma das bandas AM, MW, LW.

Programar uma estação

1 Execute os passos **1** a **4** da secção "Funcionamento do rádio" e sintonize manualmente a estação que quer programar.
2 Carregue sem soltar o botão **PRESET TUNING** até ouvir dois sinais sonoros curtos.

Exemplo: Visor que aparece quando programa FM 90 MHz no botão **2** de **PRESET TUNING** para FM2.

A frequência permanece no visor durante cerca de 10 segundos e depois volta ao visor anterior.

Para programar outra estação, repita estes passos.
Para alterar a estação programada, sintonize a estação pretendida e carregue sem soltar o botão **PRESET TUNING** de **1** a **5**. A estação anterior é substituída pela nova estação no botão de programação.

Para verificar a programação do alarme

No que se refere a **ALARM SET CD**, se carregar uma vez aparece a hora do alarme, se carregar duas vezes aparecer o número da faixa do acordar e se carregar três vezes aparecer o volume do acordar.
No que se refere a **ALARM SET RADIO**, se carregar uma vez aparece a hora do alarme, se carregar duas vezes aparecer a estação do acordar e se carregar três vezes aparece o volume do acordar.
No que se refere a **ALARM SET BUZZER**, se carregar uma vez aparece a hora do alarme. O visor mostra a programação do alarme durante alguns segundos e depois volta ao visor anterior.

Quando adquire o rádio, a hora do alarme do CD, do rádio ou do besouro vem programada para AM 12:00 ou 0:00.

ALARM ON—

Se programar o alarme de CD e não estiver nenhum CD dentro do leitor, à hora programada ouve o alarme do besouro em vez do CD.

No alarme do besouro, o sinal sonoro do alarme torna-se mais rápido e o volume do som vai aumentando gradualmente (Função Acordar suave), em três etapas progressivas.

Se ligar os auscultadores (não fornecidos) ao rádio, ouve o alarme do besouro através das colunas e dos auscultadores, qualquer que seja a programação do modo do alarme. Neste caso, não ouve o rádio nem o CD.

Nota
Se programar os alarmes do CD, rádio e besouro para a mesma hora, o alarme do CD tem prioridade sobre os outros. Se o alarme do CD não estiver programado, o alarme do rádio tem precedência.

Para alargar o período por mais alguns minutos

Carregue em **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF**.
O alarme do CD, rádio ou besouro desliga-se, mas é automaticamente reactivado passados cerca de 10 minutos. Sempre que carregar em **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF**, a hora do besouro muda da forma seguinte:

10 → 20 → 30 → 40 → 50 → 60 → (10)

O visor mostra o período de suspensão (snooze) durante alguns segundos e depois volta a mostrar a hora actual. Se carregar em **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** depois de aparecer a hora actual, o período de suspensão começa novamente 10 minutos depois.

A duração máxima do período de suspensão (snooze) é de 60 minutos.

ALARM OFF—

O alarme do CD, rádio ou besouro desliga-se automaticamente decorridos 60 minutos.

Para parar o alarme

Carregue em **OFF/ALARM RESET ■** para desligar o alarme.
O alarme toca à mesma hora no dia seguinte.

Para desactivar o alarme

Carregue várias vezes em **ALARM MODE** até o indicador CD / RADIO / BUZZER se apagar.

Utilizar o temporizador NAP (Temporizador de contagem decrescente)

O temporizador NAP activa o besouro, depois do intervalo de tempo programado.

Carregue várias vezes em **NAP** , até aparecerem no visor os minutos pretendidos.
Sempre que carregar neste botão, o visor altera-se da seguinte forma:

OFF (hora actual) → 10 → 20 → 30 → 120 ← 90 ← 60 ← (OFF)

O indicador NAP acende-se e a indicação "NAP" e a hora NAP aparecem durante alguns segundos.
O temporizador NAP começa a contagem decrescente do intervalo de tempo de NAP.

Decorrido o intervalo de tempo de NAP seleccionado, ouve-se um sinal sonoro e o indicador NAP e a indicação "NAP" piscam no visor.

Para parar o temporizador NAP

Carregue em **NAP** ou **OFF/ALARM RESET ■** para desligar o besouro.

Para desactivar o temporizador NAP

Carregue em **NAP**.
O indicador NAP e "NAP" ficam desactivados.

Programar o temporizador sleep

Pode adormecer ao som do rádio utilizando o temporizador de adormecer (Sleep) incorporado, que desliga automaticamente o CD ou o rádio decorrido o intervalo de tempo programado.

Carregue em **SLEEP** enquanto estiver a ouvir um CD ou o rádio.
Pode programar o temporizador sleep para intervalos de 90, 60, 30 ou 15 minutos. Sempre que carregar neste botão, o visor muda da seguinte forma:

desligar (hora actual) → 90 → 60 → 15 → 30 → (desligar)

A indicação "SLEEP" aparece no visor depois de programar o intervalo de tempo.
O rádio toca durante o intervalo de tempo especificado e depois desliga-se.

Quando o tempo restante do temporizador sleep atingir os últimos minutos, a indicação "SLEEP" pisca no visor e o volume do som diminui gradualmente (Função de adormecer suave). Se carregar em **VOL +** ou **–** nesta altura, a indicação "SLEEP" acende-se e diminuirá gradual do volume de som para.

Para desligar o CD ou o rádio antes do intervalo de tempo programado, carregue em **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF**.

Outras funções úteis

Para intensificar os graves

A função "MEGA BASS" intensifica o som dos graves proporcionando uma melhor qualidade de reprodução do som.

Rode **MEGA BASS** para **MAX** para aumentar a intensificação dos graves.

Para ouvir com auscultadores (não fornecidos)

Ligue os auscultadores (não fornecidos) à tomada ∩. O som das colunas não se ouve.

Precauções

- Utilize o aparelho com as fontes de alimentação especificadas nas "Especificações".
- A placa de identificação indicativa da tensão de funcionamento, etc. está localizada na base do aparelho.
- Para desligar o cabo de alimentação (rede eléctrica), puxe-o pela ficha, nunca pelo próprio cabo.
- O aparelho não estará desligado da fonte de alimentação CA (rede eléctrica) enquanto permanecer ligado a uma tomada de parede, mesmo que tenha desligado o botão do aparelho.
- Não deixe o aparelho em locais próximos a fontes de calor, tais como radiadores ou condutas de ar, nem em locais sujeitos à luz solar directa, poeira excessiva, vibrações mecânicas ou choques.
- Proporcione uma circulação de ar adequada para evitar o sobreaquecimento interno. Não o coloque sobre uma superfície (tapete, cobertor, etc.) ou junto de de materiais (cortinas) que possam bloquear os orifícios de ventilação.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair dentro do aparelho, desligue o aparelho da tomada local e solicite uma averiguação técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Quando a superfície externa estiver suja, limpe-a com um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave. Nunca utilize pós de limpeza abrasivos ou solventes químicos, pois estes podem deteriorar o revestimento.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Para os clientes na Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Denna CD-spelare klassificeras som en KLASS 1 LASERAPPARAT.
Etiketten KLASS 1 LASERAPPARAT återfinns på undersidan.

Innan klockradion tas i bruk

Tack för valet av Sonys CD-klockradio! Detta är en pålitlig klockradio som kommer att erbjuda dig många stunder av lyssningsglädje under lång tid framöver.
Läs noga igenom bruksanvisningen innan klockradion tas i bruk. Spara bruksanvisningen, eftersom den kanske kommer till nytta längre fram.

Denna bruksanvisning beskriver modellerna ICF-CD863 och ICF-CD863L. Modellerna skiljer sig åt enligt följande:

Modellnummer	ICF-CD863	ICF-CD863L
Våglängd	FM / AM	FM / MW / LW

Especificações

Secção do leitor de CDs

Systema: Sistema de áudio digital de disco compacto
Propriedades do diodo laser: Material: GaAlAs
Comprimento de onda: 780 nm
Duração da emissão: Continua
Saída laser: Inferior a 44,6 µW
(Esta saída é um valor medido a uma distância de aproximadamente 200 mm da superfície da objectiva no bloco de leitura óptica com abertura de 7 mm).
Resposta de frequência: 20-20 000 Hz $^{+1}_{-3}$ dB
Choro e fluctuação: Abaixo do limite mensurável

Secção do rádio

Gama de frequência:
Modelo para a América do norte e do sul

Banda	ICF-CD853	Intervalo de sintonização
FM	87,5 - 108 MHz	0,1 MHz
AM	530 - 1 710 kHz	10 kHz

Modelo os outros países fabricados

Banda	ICF-CD863	ICF-CD863L	Intervalo de sintonização
FM	87,5 - 108 MHz	87,5 - 108 MHz	0,05 MHz
AM(MW)	531 - 1 602 kHz	531 - 1 602 kHz	9 kHz
LW	—	153 - 279 kHz	9 kHz

Generalidades

Indicação da hora:
Américas do Norte e Sul e Reino Unido: sistema de 12 horas
Outros países: sistema de 24 horas
Coluna:
Coluna da frente: 77 mm de diâmetro. ×2, 3,2 Ω
Coluna de graves: 80 mm de diâmetro., 3,2 Ω
Saídas: Tomada ∩ (auscultadores) (mínimotada estéreo de ø 3,5 mm)
Potência de saída:
Coluna da frente: 1,5W + 1,5W (com 10% de distorção harmónica)
Coluna de graves: 3,5 W
Alimentação requerida:
Modelos para as Américas do Norte e Sul: 120 V CA, 60 Hz
Modelos para outros países: 220-230 V CA, 50 Hz
Dimensões:
Aprox. 185 × 195 × 196 mm (l / a / p)
incluindo peças e controlos salientes
Peso:
Aprox. 2 700 g
ICF-CD863L (modelo para o Reino Unido): Aprox. 2 725 g

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Svenska

VARNING

Utsätt inte apparaten för regn eller fukt för att undvika riskerna för brand eller elektriska stötar. Överlåt allt underhållsarbete till fackkunniga tekniker.
Placera inte radion där det är för trångt, t.ex. i en bokhylla eller i en inbyggnadslåda.
Undvik risk för brand och elskador genom att inte placera vätskefyllda föremål på radion, t.ex. vaser och liknande.

För kunder i Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

Denna CD-spelare klassificeras som en KLASS 1 LASERAPPARAT.
Etiketten KLASS 1 LASERAPPARAT återfinns på undersidan.

Innan klockradion tas i bruk

Tack för valet av Sonys CD-klockradio! Detta är en pålitlig klockradio som kommer att erbjuda dig många stunder av lyssningsglädje under lång tid framöver.
Läs noga igenom bruksanvisningen innan klockradion tas i bruk. Spara bruksanvisningen, eftersom den kanske kommer till nytta längre fram.

Denna bruksanvisning beskriver modellerna ICF-CD863 och ICF-CD863L. Modellerna skiljer sig åt enligt följande:

Modellnummer	ICF-CD863	ICF-CD863L
Våglängd	FM / AM	FM / MW / LW

Funktioner

- Klockradio med FM / AM 2 band (ICF-CD863) eller FM / MW / LW 3 band (ICF-CD863L) och PLL-synes.
- Enkel digital förinställning med 15 minneslagrade snabbval för ICF-CD863 och 20 minneslagrade snabbval för ICF-CD863L.
- Inbyggd CD-spelare med möjlighet att spela upp CD-R / RW-skivor.
- Högkvalitativt 3D-ljud och kraftfullt MEGA BASS-system.
- Trefaldigt larm (radio, summer eller CD) med snooze-funktion (sova några minuter till).
- Behaglig uppvaknings-/insomningsfunktion.
- Enkel tuppluerstimer - en knapptryckning räcker.
- Bakgrundbelyst LCD-skärm med automatisk reglering av ljusstyrkan.
- Sommartid (D.S.T, Daylight Saving Time) - beräkning av sommartid.

Ställa in bakgrundsbelysningens ljusstyrka

Tryck på **BRIGHTNESS**.
Varje gång du trycker på knappen ändras ljusstyrkan enligt följande:

(Automatisk) → (hög) → (mellan) → (låg) → (Automatisk)

Grundinställningen är automatisk reglering.
I det automatiska läget känner radion av ljusförändringar och ställer in belysningen i något av de tre lägena.

Ställa in tid och datum

1 Anslut klockradion till strömmen.
I teckenfönstret blinkar "AM 12:00" eller "0:00".
2 Tryck på **CLOCK** under några sekunder.
En ljudsignal hörs och årtalet blinkar i teckenfönstret.
3 Tryck på **TUNE/TIME SET +** eller **–** tills rätt årtal visas.
4 Tryck på **CLOCK** en gång.
5 Upprepa steg **3** och **4** för att ställa månad, dag, timme och minuter.
När du har ställt in minuterna trycker du på **CLOCK** när du vill att sekundräkningen ska börja. Två korta ljudsignaler bekräftar att klockan startat.

Om du vill att årtal och datum ska visas trycker du på **SNOOZE•DATE/SLEEP OFF** en gång. På visas datum och om du inom fyra sekunder trycker på knappen igen, visas årtalet.
Teckenfönstret visar datum eller år under några sekunder, och återgår sedan till visning av aktuell tid.

För att snabbt ställa in den aktuella tiden håller du ned **TUNE/TIME SET +** eller **–**.

Systemet för tidvisning varierar beroende på vilken modell du har.
12-timmarssystem: "AM 12:00" = midnatt
24-timmarssystem: "0:00" = midnatt

När du i steg **5** trycker på **CLOCK** för att starta klockan efter att ha ställt in minuterna, börjar sekunderna räknas med början från noll.

Ändra tidvisningen till sommartid
Tryck på **D.S.T./SUMMER T.**.
" ✻ " visas och tidvisningen ändras till sommartid.
Du stänger av visningen av sommartid genom att trycka på **D.S.T./SUMMER T.** igen.

Ändra kanalsteg för AM

Kanalsteget för AM varierar beroende på område. Kanalsteget på den här radion är fabriksinställt på 9 eller 10 kHz. Andra inställningarna enligt nedan för att lyssna på radion.

Område	Kanalsteg
Länder i Nord- och Sydamerika	10 kHz
Övriga länder	9 kHz

Obs!
När kanalsteget för AM ändras, initieras de förinställda AM / FM-kanalerna.
När kanalsteget för AM(MW) ändras, ändras också kanalsteget för FM.

1 Stäng av strömmen till radion.
2 Håll **OFF/ALARM RESET ■** nedtryckt och tryck på knappen **PRESET TUNING 1** under mer än 5 sekunder.
Du hör två korta ljudsignaler som bekräftelse på att kanalsteget för AM har ändrats.
Om du upprepar steg **2**, ändras kanalsteget igen.

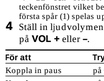
Spela CD-skivor

Du kan spela 8 cm (3 tum) CD-skivor utan att använda adapter.

1 Öppna luckan till CD-facket genom att trycka på **⏏OPEN/CLOSE** och sätt in en skiva.
2 Stäng luckan till CD-facket.

Tryck

Etikettsidan uppåt


Stäng luckan

3 Tryck på **CD ►II**.
"►CD" och "TRACK 01" visas i teckenfönstret vilket betyder att CD-skivans första spår (1) spelas upp.
4 Ställ in ljudvolymen genom att trycka på **VOL +** eller **–**.

För att	Tryck
Koppla in paus	på **CD ►II**
Koppla ur paus	på **CD ►II** igen
Hoppa till början på spåret som spelas (AMS*)	på **I◄◄****
Hoppa till nästa spår (AMS)	på **►►I****
Snabbsöka bakåt	ned **I◄◄**** och håll intryckt
Snabbsöka framåt	ned **►►I**** och håll intryckt
Hoppa till före-gående (AMS)	lämpligt antal gånger på **I◄◄****
Hoppa till följande spår (AMS)	lämpligt antal gånger på **►►I****
Stoppa uppspelningen	■

* AMS är en förkortning av de engelska orden Automatic Music Sensor, som i den svenska versionen kallas för musiksökning.
**Detta gäller inte pågående uppspelning eller medan paus är inkopplad.

Om CD-R/RW-skivor
CD-spelaren kan spela upp både CD-R-skivor och CD-RW-skivor, men om det går att spela upp en viss skiva beror också på kvaliteten på skivan, inspelningsenheten och vilken programvara den spelades in (brändes) med.

Hantering av CD-skivor

Rätt

Håll skivan i kanterna.

Fel

Vidrör inte ytan.

Klistra inte papper eller tejp på skivan och skriv inte på ytan.

Obs!
- Skivor som inte är har standardformat (t.ex. hjärt- eller stjärnformade eller fyrkantiga) kan inte spelas upp på den här enheten. Sådana skivor kan skada spelaren. Använd inte sådana skivor.
- Om du tryckar på **CD ►II** och det inte finns någon skiva i spelaren blinkar "00" under ungefär 5 sekunder och sedan stängs enheten automatiskt av.

Olika sätt att spela en CD-skiva

Spåren på skivan kan spelas med repetering eller i slumpvis följd.
Tryck på **CD PLAY MODE**.
Med vart tryck ändras uppspelningssätter enligt följande:

Visning i teckenfönstret	Uppspelningssätt
ingen	(normal uppspelning)

Samtliga spår spelas en gång.
↓
"REP 1" (repetering av ett spår)
Ett och samma spår spelas upprepade gånger.
↓
"REP ALL" (repetering av alla spår)
Samtliga spår spelas upprepade gånger.
↓
"SHUFFLE" (slumpvis uppspelning)
Samtliga spår spelas en gång i slumpvis följd.
↓
"SHUFFLE REP" (slumpvis repetering)
Samtliga spår spelas upprepade gånger i slumpvis följd.

Använda radion

—Manuell inställning

1 Slå på radion genom att trycka på **RADIO/BAND**.
"RADIO" visas i teckenfönstret.
2 Välj band genom att trycka flera gånger på **RADIO/BAND**.
Varje gång du trycker på knappen ändras bandet på följande sätt:

ICF-CD863

AM → FM1 → FM2 → (AM)

ICF-CD863L

MW → FM1 → FM2 → LW → (MW)

När du använder snabbvalsläget FM1 eller FM2, kan du lyssna på radion i endera läget (Se "Förinställa radiokanaler").
3 Ställ in skivan med **TUNE/TIME SET +** eller **–**.
Kanalsteget för FM är ställt på 0,1 MHz och kanalsteget för AM är ställt på 10 kHz (modell för Nord- och Sydamerika).
Kanalsteget för FM är ställt på 0,05 MHz* och kanalsteget för AM(MW) / LW är ställt på 9 kHz (övriga modeller).

* Vissna av frekvensen för FM ökas eller sänks i steg om 0,1 MHz. T.ex. visas frekvenserna 88,00 och 88,05 MHz som "88.0 MHz".

Om du ställer in frekvensen och hör två korta ljudsignaler betyder det att du har kommit till det lägsta möjliga frekvensvärdet.
4 Ställ in ljudstyrkan med **VOL +** eller **–**.

När önskad kanal är inställd och du släpper **TUNE/TIME SET +** eller **–** återgår teckenfönstret till normal visning efter ungefär 10 sekunder.

Om du vill veta vilken frekvens radion är inställd på trycker du på **RADIO/BAND**. Då visas frekvensen under ungefär 10 sekunder.

För att stänga av radion trycker du på **OFF/ALARM RESET ■**.

Förbättra mottagningen

FM: Förbättra mottagningskänsligheten genom att sträcka ut FM-trådantennen.
AM(MW)/LW: Vrid radion horisontellt tills du får bäst mottagning. Radion har en inbyggd ferritantenn.
Använd inte radion på en metallbänk eller annat metallunderlag, eftersom det kan leda till störningar i mottagningen.

Förinställa radiokanaler

—Snabbvalsinställning

Du kan förinställa upp till 10 kanaler för FM (5 kanaler för FM1, 5 kanaler för FM2), och 5 kanaler för AM, MW respektive LW.

Förinställa en kanal

1 Följ anvisningarna för steg **1** till **4** under "Använda radion" och ställ manuellt in den kanal som du vill förinställa.
2 Tryck på den sn